СВОБОДА SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ДНЕВНИК — UKRAINIAN DAILY

УРЯДОВИЙ ОРГАН ЗАПОМОГОВОЇ ОРГАНІЗАЦІЇ УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ В ЗЛУЧЕНИХ ДЕРЖАВАХ АМЕРИКИ.

OFFICIAL ORGAN OF THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.

ТРИ ЦЕНТИ. РІК XXXVIII. Ч. 64. Джерзи Сіти, Н. Дж., середа, 19. березня, 1930. VOL. XXXVIII. No. 64. Jersey City, N. J., Wednesday, March 19, 1930 THREE CENTS.

ВОЛШ ПРО РЕЛІГІЙНІ ПЕРЕСЛІДУВАННЯ З БОКУ СОВІТІВ

НЮ ЙОРК. — Зприводу молебнів за душі переслідуваних большевиками задля релігійних вірувань, видав о. Едмунд Волш брошуру, в якій обговорює злочини большевиків. Він подає, що большевики замучили найменше 6,000 епископів, священиків і світських людей, тільки ізза самих релігійних перекона̀нь.

о. Волш був у Росії в роках 1922—23 і стояв на чолі папської допомогової місії.

ПРОГИБІЦІЯ ПОСТУПАЄ ВПЕРЕД.

ВАШИНГТОН. — Перед сенатським судейським комітетом зложив звіт у справі прогибіції Джордж В. Викершем, голова комісії для форсовання законів.

Викершем заявив, що пиво з 2.75% алькоголю не заспокоїть „апетиту" ворогів прогибіції, тому треба стояти при цілковитій прогибіції. Він подав далі, що з форсованням прогибіції щораз менше трудностів, а буде далеко лекше, коли збільшиться потрібний до форсовання персонал. Викершем закінчив зізнання тим, що нема такого закона, який виконували би на 100%. Не можна отже того вимагати і від прогибіційного закона.

ЛЕМОНТ ДАЛІ ПОТІШАЄ.

ВАШИНГТОН. — Секретар торговлі Лемонт подає, що з усіх сторін доходять до нього звіти, які вказують, що дешевий кредит причинився до побільшення активности на всіх промислових ділянках та що безробіття зменшується з кождим днем.

ЩАСТЯ В НЕЩАСТЮ.

НЮ ЙОРК. — Російський летун, капітан Борис Сергієвський, котрий здобув уже два летунські рекорди, бажав здобути ще третій. Підчас лету вибух на літаку вогонь, а Сергієвський вира̀тувався від смерти притомністю духа, бо скочив у воду та приплив щасливо до берега. Літак згорів, а рештки потонули в заливі.

ВИПУСТИЛИ СЛАВНОГО БАНДИТА.

ФИЛАДЕЛФІЯ. — Сотки людей обступили вязничу браму, щоби побачити Альфонса Капоне, як виходитиме з тюрми, в якій просидів 10 місяців.

Капоне є провідником славних на цілий світ шикагоських бандитів. Коли донесли Капонови, яка його жде овація, він волів чмихнути з тюрми іншим виходом, щоби не стрінутися з якоюсь немилою несподіванкою.

$1,253,214 В ДАРІ ДЛЯ УНІВЕРСИТЕТУ.

НЮ ЙОРК. — Померший фабрикант скір, Вилієм Бурнгенс Ішем, записав у тестаменті принстонському університетови $1,253,214 і всю золоту та срібну посуду.

Ішем учився колись в тім університеті разом з Вилсоном, Клівлендом і иншими визначними людьми, які були його товаришами.

ДЕЙВИС КАНДИДУЄ НА СЕНАТОРА.

ВАШИНГТОН. — Секретар праці Дейвис кандидує на сенатора з стейту Пенсилвенія. Його кандидатуру попирає Вер. Противником його буде теперішній сенатор Грунді, якого попирає секретар Мелон.

ШАНУЮТЬ СВОГО ПАТРОНА.

НЮ ЙОРК. — Американці ірляндського роду, в числі около 20,000, парадували Пятою евеню перед католицькою катедрою св. Патрика в память того святого, як патрона Ірляндії. Цілий похід був обмаєний зеленю, яка нагадувала Зелений остров, з котрого вийшли парадуючі, зглядно їх батьки чи діти.

Параді приглядався кардинал Гейз і численне католицьке духовенство.

СЕНАТ ПРО ЦЕНЗУРУ КНИЖОК.

ВАШИНГТОН. — Сенат дебатує над цензурою спроваджуваних з чужих країв книжок. Під голосовання прийде резолюція Смута, якою віддається цензуру книжок у руки цлових урядовців. Вони мають вирішувати, чи книжка є аморальною.

БИРД ГОТУЄТЬСЯ ДО ПОВОРОТУ.

ДУНЕДЕН (Нова Зеляндія). — Адмірал Бирд стягнув свою дружину й видав приказ до повороту. Корабель „Ди Сиги оф Ню Йорк" вертає цеї неділі, а за ним виїде „Еленор Болліні". Сам Бирд поїде пасажирським кораблем, але таким, щоби міг вїхати до Ню Йорку разом з кораблями, які йому товаришили до полудневого бігуна.

НІМЦІ ПОШАНУВАЛИ ШУРМАНА.

НЮ ЙОРК. — Нюйорські Американці німецького роду пошанували Якова Шурмана, американського амбасадора до Німеччини, який подався у відставку. Бенкет відбувся в Карнегі Гол і стягнув величезне число Німців. Всі славили Шурмана як того, що затіснив звязок між Америкою і Німеччиною.

Шурман відповів, що він знає, що всі зібрані на принятю є американськими горожанами і гордими з того горожанства, але всі вони памятають, що походять з німецької землі, яка для них є дорогою. Він ствердив, що Німеччина пізнала, що вона програла війну і витягнула з того консеквенцію. Взялася з цілою силою відбудовувати те, що втратила, себто одно з перших місць у світі. І того доконала. Німецький нарід почав знову сміятися, говорив Шурман, а це є ознакою здоровля нації і її духової рівноваги.

ЗНОВУ СТІНА ПЛАЧУ.

Кореспондент жидівської телеграфічної агенції повідомляє з Єрусалиму, що підчас молитви Жидів біля „Стіни Плачу" Араби били в тарабани та робили ріжного рода шум, щоби перешкодити молитві Жидів. Представники жидівства просять владу захистити їх від нападу Арабів.

БРИТІЙЦІ НЕ ХОТЯТЬ ЇХАТИ ДО КАНАДИ.

Англія відповідно до угоди мала вислати до Канади на фарми 3,000 імігрантів. Дотепер внесло тільки 700 осіб аплікації. Більше ніхто не хоче вносити, хоч аплікація не коштує ані цента, і хоч велике число людей сидить вдома без роботи. Ніхто не хоче користати з нагоди і шукати нового й лучшого життя. Англійська преса підносить це дивне явище і завзиває на далі, щоби безробітні їхали поселюватися на плодовитих степах Канади. Але англійські безробітні воліють одержувати свої запомоги і не працювати зовсім, ніж гарувати на канадійських фармах.

СПАДОК ПО 100 ЛІТАХ.

Перед 100 роками в Америці померла одна Німка родом із села Айх у Гессені, а вмираючи залишила 16 міліонів марок спадщини, зазначивши в тестаменті, що ці гроші перейдуть на власність її рідного села аж 100 літ по її смерти. Село Айх терпеливо чекало щасливого дня, коли буде можна використати тестамент своєї землячки, що спочивала вічним сном в Америці, і ось цього місяця якраз минає сто літ від смерти богатої Німки і рідне село дістане 16 міліонів марок із процентами.

ПОЧТАРКУ З КОРЧИНА АРЕШТУВАЛИ В АМЕРИЦІ.

Як ми вже повідомляли, почтарка з Корчина (біля Угнова) вкрала 50 тисяч золотих та втекла із своїм чоловіком і шурином до Америки. Вони купили шіфкарти в Амстердамі до Ріо де Жанейро. Подорож кораблем відбули без перешкод, одначе при висіданні з корабля 24. лютого тамошня поліція на домагання польської влади арештувала їх. При Айхльовій поліція знайшла ще 17 тисяч золотих і 1000 долярів готівкою, себто половину вкрадної суми. Решту грошей видали на подорож. Дефравдантку видадуть Польщі.

В БЕСАРАБІЇ БУДЕ ЗАВЕДЕНИЙ СТАН ОБЛОГИ.

Ґенеральний інспектор сиґуранци в Бесарабії подався до димісії тому, що уряд був з нього невдоволений. Директор Бесарабії Молдаван заявив журналістам, що уряд розпічне безоглядну боротьбу з комуністами й иншими ворогами Румунії і не є виключене, що запровадять в Бесарабії стан облоги.

ПРОДАЛИ ВЛАСНУ ДИТИНУ.

Один Мексиканець заявив своїй 18-літній жінці, що він не признає себе батьком її синка, якому тепер минає два роки. Тому жінка, не думаючи довго, продала дитину за 22 доляри. Подруги підписали контракт продажі, який по мексиканському праву є важним.

ЧИ ВИКЛЮЧНО МЯСНА ПОЖИВА НЕШКІДЛИВА?

Д-р Л. Нюберг, професор Мишиґенського Стейтового Університету, поробив спеціяльні розсліди над думкою кількох лікарів, яка запевняє, що виключно мясна пожива не є така шкідлива, як се досі принимано. З такою думкою виступив недавно один лікар у статті в однім медичнім журналі, вказуючи притому на те, що Ескімоси жиють виключно мясом, а мимо сього в їх тілі не слідно злих наслідків кепського відживлювання. Д-р Нюберг на основі довгих і спеціяльних розслідів приходить до переконання, що живлення худим мясом мусить викликати з часом поважні забурення в людському тілі.

ЧЕХІЗАЦІЯ ШКІЛЬНИЦТВА НА ЗАКАРПАТТІ.

„Русскій Вѣстникъ" подає про шкільну політику на Закарпатті (на основі промови посла Ігора Гусная, шкільного інспектора, в бюджетовій комісії празького парляменту) такі дані: На Закарпатті було в 1920 р. 606,000 душ населення, з того Українців („Русинів") 374,000, Мадярів 102,000, Жидів 80,000, Чехословаків 30,000 Румунів 15,000. В 1927/28 році Українці мали 397 народних шкіл, себто на 1000 душ населення одну школу. Українських горожанських (видїлових) шкіл є 7, себто одна така школа припадає на 45,000 душ населення. Гімназій з „руською" мовою навчання є 4, отже кожна з них припадає на 93,000 душ населення, а тимчасом на Словаччині одна середня школа припадає на 65,000 громадян, у Чехії на 45,000, на Моравії на 43,000! Ще яскравіше виглядає добре відома шкільна політика на Закарпатті, коли взяти на увагу, що Чехи мають на Закарпатті коло 200 народних шкіл (одна на 100 душ чеського населення!), три видїлові школи, дві гімназії і т. д. На Закарпатті треба збудувати найменше 200 українських народних шкіл, одначе за останніх 10 літ побудовано тільки 10 шкіл, а в останніх часах будують не українські, але чеські школи.

БЮТЬ ЕКЗЕКУТОРІВ.

У Войславичах біля Сокаля до дому господаря Павла Юзвяка прийшли екзекутори, щоби стягнути податок і кару за недозволену управу тютюну. Коли екзекутори хотіли забрати подушки, господар напав на них разом із сином та дрючками побили їх так, що асесор утратив око і поранений впав на землю, а інші члени екзекуційної комісії, покинувши подушки, повтікали. Ця справа опинилася перед львівським судом, який засудив Івана Юзвяка на 15 місяців вязниці, а Павла Юзвяка на 8 місяців вязниці. На підставі амнестії половину кари їм дарувано.

ТЕЛЯ З ДВОМА ГОЛОВАМИ.

В Елфрос, Саск., в Теодора Бабія на фармі вродилося теля з двома головами. Теля здорове, корову ссе, але має дві голови, два писки, обома дихає; одним тільки ссе корову; має три уха, троє очей на першій голові, одно на другій і подвійне вухо на другій голові. Решта як у звичайного теляти.

ХЛОПСЬКИМ КОШТОМ.

Коштом українських селян робиться проби, які тих селян руйнують. Польський тютюневий монополь загадав зробити пробу з управою угорського тонколистого тютюну. Ще в році 1928 галицьким плянтаторам тютюну роздано насіння нового тютюну на пробу. Проба случайно вдалася, бо була корисна погода. Не зроблено ще одної проби, але в минулому році наказано садити сей новий тютюн. Літо було вогке, отже плянтатори тютюну не могли добре висушити. Майже ввесь тютюн, який селяни звезло до фабрики в Монастириськах, вnamed як неужиток. Лише десяту часть принято, але зачислено його до найнижчих кляс. Девять десятих тютюну, звезеного до фабрики, фабрика відобрала і не платячи за нього, спалила. Селяни не лиш нічого за тютюн не дістали, але ще й мусять віддати зачети, які взяли згори.

Скільки на тій пробі втратили всі плянтатори тютюну, показується на примірі чотирох сіл в Підгаєччині: Село Голгочі втратило 18,449 кг. тютюну, Вербів 11,814 кільограмів, Гнильче 13,884 кг., Горожанка 23,535 кг. Разом ті чотири села втратили 67,662 кг. тютюну, або 133 тисяч золотих!

Такі то проби роблять у Галичині на кошт селян.

КАТУЮТЬ СВЯЩЕНИКІВ У СОВІТСЬКІЙ РОСІЇ.

Лондонські часописи широко розписуються про страшні звірські муки, які большевики завдають російським епископам і священикам, хотячи тим способом знищити релігію в Росії. Описують, що епископів палять на кострах, привязують до кінських хвостів або висилають на кораблі крутити колеса. Голова російської церкви митрополит Евлогій у розмові з кореспондентами часописів західної Европи потверджує ці донесення.

Великі церковні громади, під головуванням англіканського архиепископа і лорда Біркенгеда, звернулися до премієра Мек Донелда з запитом, що він думає про це поступовання большевиків. Премієр відповів, що вислав у цій справі запити до англійського амбасадора в Москві.

З ПОСТІЙНОЇ ХРОНІКИ.

„Н. Фр. Прессе" повідомляє з Москви, що в Одесі закінчився процес проти агрономів, які обвинувачені в тому, що коли влада вислала їх колективізувати сільські господарства, то вони підтримували кулаків. Одна комуністка, бачучи, як радянські агрономи сами перенаказують в колективізації господарства, скінчила життя самовбивством і це стало причиною процесу проти агрономів. Суд засудив трох агрономів на кару смерти.

НЕ ПРИНИМАЮТЬ ЖЕНЩИН НА ПРАВА.

На парляментарнім засіданю провінції Квебек дискутовано над знесенням точки статуту про заборону жінкам учитись адвокатури. При голосованню той несок відкинено 37 голосами проти 29.

МОРСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ ЗНОВУ ПЕРЕРВАЛА НАРАДИ

ОЧІКУЮТЬ ВІДПОВІДИ ЯПОНСЬКОГО ПРАВИТЕЛЬСТВА ТА ПОВОРОТУ ДО ЛОНДОНУ ТАРДЮ. МЕК ДОНЕЛД ПРОСИТЬ ІТАЛІЮ ЗМЕНШИТИ СВОЇ ВИМОГИ.

ЛОНДОН (Англія). — В роботах морської конференції знову прийшло до перерви, бо вичікують відповіди японського правительства на предложення Америки в справі обмеження морських сил Японії та Америки. Таксамо французький премієр Тардю, відбувши наради з Мек Донелдом та зі Стимсоном, поспішно виїхав до Парижа. На конференцію Тардю повернеться лише в суботу, а до того часу конференція перерве свою працю.

Мек Донелд просив італійського міністра справ закордонних, Ґранді, щоб Італія пособила успіхови конференції, відмовившись від своїх домагань воєнної фльоти такої самої сили, яку буде мати Франція. Ґранді зприводу цього почав переговори з Мусоліні̀м.

ПОЛЬСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ДОГОВІР.

ВАРШАВА (Польща). — Представник польського уряду Твардовський та німецький посол у Варшаві Равшер підписали польсько-німецький торговий договір. З цього моменту припиняється митна війна, яка точилася пять років між Польщею та Німеччиною. Сподіваються, що цей договір полекшить тяжкий економічний стан Польщі.

Увесь договір уложений в 24 документах, що торкаються ріжних економічних питань. Підписання їх забрало пів години часу в обох уповноважених. Після підписання договору Твардовський і Равшер мали авдієнцію у Бартля, який поздоровив їх з довершенням такого важного діла для Польщі.

ЖИДИ ПРОТЕСТУЮТЬ.

ЛОНДОН (Англія). — Англо-жидівська асоціяція ухвалила резолюцію протесту проти большевицьких релігійних переслідувань Жидів. В резолюції підноситься численне переслідування й покарання жидівських рабінів, замкнення синагог та пропаганда атеїзму серед молодого покоління й переслідування віруючих Жидів.

БЕЗБОЖНИКИ СТАЮТЬ АКТИВНІШИМИ.

МОСКВА (СССР). — У відповідь на всесвітній протестаційний рух, започаткований папою римським, проти релігійних переслідувань у Росії, Ліга Безбожників оголосила мобілізацію своїх членів з метою поширення й скріплення протирелігійного руху. Почалася нова хвиля замикання церков, палення ікон, знимання дзвонів і т. д.

На Україні у винницькому районі познимали всі дзвони з церков та обернено на „індустріялізацію". В Подольську безбожники домагаються замкнення катедрального собору та замкнення всіх церков у Подольську і в його окрузі. Група червоної армії, котра знаходиться біля Москви, домагається, щоби в московському районі були негайно замкнені всі церкви.

САРСЬКІ ПЕРЕГОВОРИ ЗАТЯГАЮТЬСЯ.

ПАРИЖ (Франція). — Переговори між Францією та Німеччиною в справі повороту Німеччині окупованого Францією Сарського вугляного району припиняються до кінця лондонської морської конференції. Ці переговори тягнуться вже пять місяців, стрічаючи зі сторони Французів саботаж.

Тепер вони затягуються ще на довше, щоби дати можливість взяти участь у них французькому міністрови справ закордонних, Бріянови, який стремить до ліквідації всіх наслідків Великої Війни.

ФІНАНСОВІ ТРУДНОЩІ ТУРЕЧЧИНИ.

ЦАРГОРОД (Туреччина). — Спеціяльна комісія по обслідуванню фінансового становища Туреччини знайшла дуже сумний стан турецьких фінансів. Туреччина тепер не лише не встані сплачувати свої міжнародні зобовязання, але не має досить грошей для задоволення своїх внутрішніх біжучих потреб.

Комісія рекомендує покликати спеціяльних міжнародних фінансових експертів для докладного дослідження фінансового стану Туреччини та до вишукання способу поліпшення його. Покищо треба негайно дати Туреччині відволоку в плаченню нею її міжнародних зобовязань.

АМЕРИКАНЦІ БУДУЮТЬ ГРЕБЛЮ В АБІСИНІЇ.

АДІС АБЕБА (Абісинія). — Тут підписано контракт між нюйорською фірмою Увайта та абісинським правительством, який загарантувала Англія, на будівлю великанської греблі на озері Тзана в західній Абісинії. З цього озера випливає ріка Ніль, яка наводнює значну частину Абісинії, Судану й Єгипет. Тепер при помочі цеї греблі наводнення величезних районів буде так реґулюватися, що не буде обмілення Нілю літом та посухи в Судані, Абісинії і Єгипті.

Переговори Американців з абісинським правительством тривали десять років і закінчились успішно лише завдяки урядови Мек Донелда, котрий загарантував плачення податку на воду, якої потрібуватиме Судан на протязі пятьдесять років. Вся будівля буде коштувати 20,000,000 долярів.

НА ПЕРЕДОДНІ ВІЙНИ.

ПЕКІН (Китай). — Війська нанкінського правительства під командою Кай Шека все далі просуваються на північ у напрямку на Пекін та на Тяндзін. Очевидно метою цеї виправи війська є захоплення провінції Шантунг, якої губернатор не хоче підчинятися нанкінському урядови й не хоче добровільно залишити свого становища та виїхати з Китаю.

Таксамо північні генерали готуються до відбиття військ Нанкіну й тримають свої армії на поготівлі.

"SVOBODA" (LIBERTY)
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays and holidays at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.
Owned by the Ukrainian National Association, Inc.
Edited by Editorial Committee.
Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N. J on March 30, 1911, under the Act of March 8, 1879.
Accepted for mailing at special rate of postage provided for in Section 110 of the Act of October 3, 1917, authorized July 31, 1918.

SUBSCRIPTION RATES:		ПЕРЕДПЛАТА:	
Three cents a copy.		Поодиноке число три центи.	
One year	$ 7.00	На рік	$ 7.00
Six months	0 3.75	На пів року	$ 3.75
Three months	$ 2.00	На три місяці	$ 2.00
Foreign and Jersey City Rates:		В Джерзи Сити і Заграницею:	
One year	$10.00	На рік	$10.00
Six months	$ 5.00	На пів року	$ 5.00
Three months	$ 2.75	На три місяці	$2.75

За оголошення редакція не відповідає.
За кожду зміну адреси платиться 10 центів.
З Канади належить висилати гроші лише на т. зв. Foreign Money Order.
Телефон „Свободи": Montgomery 498. Тел. У. Н. Союза: Montgomery 1838.
Адреса: "SVOBODA" P. O. BOX 346, JERSEY CITY, N. J.

ЩЕ НЕ ПОКИДАЮТЬ ГЛУПИХ ЗАХОДІВ.

Перед конґресом жде тепер рішення три законопроекти про заведення регістрації чужинців в Америці. Предложили їх: конґресмен Кейбел з Огайо, конґресмен Асвел з Луїсіяни та сенатор Бліз. Хоч ті законопроекти ріжняться в подробицях між собою, суть кождого з них зводиться до того самого.

В американському громадянстві, як уже писалося, почався рух за поставлення проектів під обради конґресу та їх ухвалення. Як відомо, для пропаґанди за той законопроект ужито навіть урядників Американської Федерації Праці, з котрої декотрі провідники вже далися натягнути на заяви в користь регістрації чужинців. Найгрубішу заяву за регістрацію подав не хто инший, а самий Вилієм Ґрін, голова Федерації Праці.

Ся заява показує з одного боку короткозорість провідників Федерації Праці. Видно її дуже добре, коли заяву Ґріна прирівнати з заявою Самуеля Ґомперса, покійного провідника Американської Федерації Праці, котрий заявив свою думку на відповідно поставлений запит так:

„Американська Федерація Праці противиться плянови регістрації чужинців. Коли до чужинців примінити сей німецький спосіб, то не довго треба буде ждати на той час, коли горожани Злучених Держав теж будуть мусіти регіструватися. За регістрацією піде обовязок подавати урядови відтиски своїх пальців, як се уже радить В. Дж. Бернс" (з відомого бюра детективів).

Заява Ґріна показує далі, що думка про регістрацію чужинців починає набирати популярности навіть серед кругів, котрі повинні би бути рішучо проти регістрації, бо коли вона буде заведена, то вона в першу чергу буде вжита проти робітничих юній. Заява Ґріна показує, що думка про регістрацію вже знайшла собі поважне число прихильників. Значить, небезпека ухвалення сього закона не така далека, як се може комусь здаватися.

Досвід, який Америка мала з заведенням прогибіції, показує, що легковажити справи не можна. Не можна спокійно ждати собі байдужно, поки конґрес уже ухвалить закон. Тепер є пора писати листи до своїх сенаторів і конґресменів та протестувати проти наміреного зашпиґування Америки. Проти всяких шкідливих напрямків та течій серед імігрантів треба боротися таким самим способом, яким треба боротися проти них серед родовитих Американців, себто. звичайного розумного переконування. Тільки се може ухоронити американські свободолюбні інституції.

НА ПРОВЕСНІ.

(Голос українських соціял демократів про сучасний стан на Радянщині).

„Гетьте, думи, ви хмари осінні,
Чейже прийде весна золота"...

Цими словами **Лесі Українки,** поетки українського революційного відродження, можна означити ті настрої, що були на Україні тому 30 років, і те, що переживає в цей момент уся Україна.

На „сторозтерзаній" Україні шаліють кати з подвійною й потрійною силою. Кров жертв ллється без упину червоною річкою. Найкращих синів народа, щирих демократів і соціялістів, будителів поневоленої нації кинено в тюрми, віддано на поталу відновленої інквізиції. А тим, що ще лишилися на волі, коли можна говорити про „свободу" у відновленій тюрмі народів, наказано прославляти терор:

„І бенкет розпочавсь. Як хижі ті [вовки
Глитали гості н а ш у страву,
А ми сховались в далекії кутки
І відтіль їм співали славу...

І снилося мені: ми матір волокли
Хто за косу, а хто за ноги;
Зривали одіж їй і били і товкли,
Аж кости хрустали в небоги.
І стався дикий крик, пекельний, на- [вісний!
Враз бризнули струмки криваві"...

Цей сон поета, на жаль, являється реальним образом сучасности на Україні.

Тяжкою плитою лежить російська комуністична окупація на поневоленій Україні. В цей мент іде, можливо, останній акт трагедії цілого Сходу Европи. На широких степах України, Донщини й Кубані особливо завзято пробують большевики здійснити свою фантастичну мрію — завести „комунізм" на селі. Звичайно називають цю політику большевицької партії утопійною, нездійснимою. Але суть справи не в тому: самі провідники компартії знають, що з їх „комунізму" нічого не вийде. Їм потрібне щось инше: треба за всяку ціну знищити той опір, який зростає по містах і по селах проти комуністичної диктатури. Для цього треба зруйнувати селян економічно і посадити городян знову на пайку воєнного комунізму. Голодна людність нездатна до революції; вона може тільки щонайбільше улаштовувати голодні бунти, а для цього у большевиків є „частини особливого призначення": бунтів вони покищо не бояться.

Треба признати, що показний утопізм теперішньої большевицької політики є виразом їх партійного реалізму: за всяку ціну вдержатися при владі. Треба визнати: найбільший ворог большевизму це — економічний розвиток, господарський розцвіт, бо нагодована й одягнена людність неминуче починає інтересуватися політикою. Матеріяльно хоч трохи забезпечені робітники й селяне розвивалисяб культурно й політично: відсіль загрожувалаб найбільша небезпека для диктатури. Проти цієї небезпеки виступає большевицький режім. Він навмисне і з свого погляду **доцільно** знижує господарський рівень найширших мас людности, бо вже досвід 1921—22 р. р. на Україні показує большевикам, що в боротьбі з масовими повстаннями найліпший засіб — голод.

До 40 і більше відсотків селянства на Україні йде „добровільно" до „комуністичних зернових фабрик". Є райони, де все селянство записується до колективів, щоби вратуватися від нових податків, які руйнують кожного селянина.

При всіх хвалах індустріялізації селянства в колективах не має тракторів, засіяно в осени 1929 р. менше, як в попередні роки — отже хліба на р. 1930 буде обмаль, на весну с. р. в багатьох місцевостях України пануватиме справжній голод. Quod erat demonstrandum — цього большевикам тільки і потрібно!

Та чи не „перекрутили" большевики в своїй занадто хитрій політиці? Кожна диктаторська влада надіється на своїх прибічників, які готові в кожну хвилину кровю й залізом побороти всякий спротив невдоволених мас. Але рідшає число дійсних прихильників диктатури Сталінової кліки, навіть найвірніші його сателіти „ухиляються" то право- то ліворуч. На людських, хоч би й потомлених нервах, не можна грати без кінця. Урветься терпець, і реакційна по суті влада (особливо тому, що вона руйнує продукційні сили країни) опиниться перед стихійними силами, які зметуть всю систему комісардержавія.

Що тоді? Чи утвердиться народоправство на руїнах нелюдської противнародної диктатури? Чи встане до нового незалежного життя демократична Україна, якої розвиток перервала московська окупація 1919 року?

Все буде залежати від того, чи в момент упадку большевизму українське суспільство виявить **організаційний хист і здібности.** „Свята організація" — це клич моменту.

І хоч тепер дехто проповідує теорії про „еволюцію" большевизму, про „вростання" диктатури в демократію, але це не що инше, як політична фантастика, що підтверджує пасивність і „маніловщину" авторів цих теорій. Буржуазна революція в Росії, задержана і скривлена большевизмом, мусить дійти до свого завершення — до закріплення землі за селянством і до установлення політичної демократії.

Щоб досягнути цих цілей, треба усунути диктатуру, яка **добровільно** не зречеться своїх прерогатив. Смішно говорити, щоб такої величезної ваги завдання удалося вирішити мирним шляхом. Нехай Керенські і Мілюкови проклинають противобольшевицьку революцію, але вона **буде.** І коли по катастрофі большевизму розпадеться, як будинок з карт, відновлена тюрма народів, не ми будемо за цією „единою неділимою" плакати. На руїнах деспотії українська демократія робітнича й селянська збудує свою хату, в якій український нарід буде сам собі господарем.

(„Соціял-Демократ", кн. IV.).

НА ТЕМИ ДНЯ.

БОЖЕВІЛЬНИЙ ЕКСПЕРИМЕНТ.

Закордонні комуністи, які ще трохи мають олію в голові, про політику Сталіна говорять прилюдно як про „великий експеримент". Та цей експеримент зовсім не великий, а божевільний, що здається починає розуміти і сам Сталін. Він тепер, немов би опаматавшись, бє на гвалт, та рішуче почав відходити від тих комуністичних позицій, які з такою упертою зарозумілістю захоплював.

Тепер він дав наказ припинити майже всі комуністичні експерименти, проти яких протестували здорово думаючі люди. Всі говорили, що ці експеримент приведуть до руїни та до занепаду економічного життя народів Радянщини. Тепер і сам диктатор переконався в тому, що він пхнув свою сатрапію в провалля економічної руїни, на дні якої визирає голод, котрий чекає своєї жертви.

Запізно прийшов Сталін до зрозуміння наслідків свого божевільного експерименту, бо загубленого вже не вернути. Економічне життя народу остаточно знищене й зруноване. Жадний відхід комуністів зі своїх позицій уже не вратує їх і не приверне до них довіря чи симпатії народу. Народні трудові маси й комунізм в Росії стоять один проти другого в непримиримій боротьбі й коли комунізм одступає, то народні маси перемагають. А в відступленню комуністів вони бачать свою перемогу, яка дає нові сили до боротьби проти комуністичної тиранії.

КОМУНІСТИЧНІ ПІДПАНКИ.

Ті, котрі не засліплені комуністичною пропаґандою та дещо розуміються на законах суспільного соціяльного й економічного життя, увесь час ставилися й ставляться критично до большевицьких експериментів, як до засуджених згори на невдачу, яка приведе до руїни всього народнього життя. Лише комуністичні попсіпаки, чекісти та платені аґенти за кордоном називають увесь час критиків комунізму дурнями, руїнниками, ворогами трудових мас і т. д. Ці льокаї комунізму, як той вірний пес, починають гавкати „на чужого" як тільки їх господар „пскине".

Діставалося й нам нераз від американсько-українських попсіпаків, від цих новоявлених членів „Союза Русскаво Народа", які співають славу червоному московському цареві Сталінови. Вони, мов ті навіжені, з піною в роті доказували „ґеніяльність" Сталінового комуністичного курсу, успіхи його „пятилітки", колективізації сільського господарства, релігійної боротьби й т. д. В своїх рептильках і на „вічах" виписували та говорили несотворені річи про „ґіґантичні успіхи" Сталінового комунізму.

Аж ось сам Сталін схопився за голову, коли побачив наслідки своєї „ґеніяльної політики" й мов з опару закричав: „Куди прете, що робите? Досить руїни!" Тепер він видав нові декрети й суворі прикази припинити ту божевільну політику, яку сам започаткував. Сталін тепер викручується й свою вину складає на голови своїх комуністичних гавкалів, жалюгідних песиків, що гавкали на приказ свого пана. Ці нещасливі комуністичні песики діставали нераз по штанятах від населення Радянщини, коли старалися перевести прикази Сталіна в життя, а тепер дістали довбнею по голові від самого Сталіна за свої старання. Сталін ґрозить карою для тих, які особливо старанно переводили його політику „колективізації" та „пятилітки". Немов вони винні, що вірно служили свойому панові. Дійсно, гірка песяча доленька всіх підпанків.

ЇХ МЕТОДИ ТЕРОРУ.

Тепер уже не секрет, як большевики підготовляють свій терор на когонебудь, або на якунебудь установу. Коли це за кордоном, то їх преса починає нападати на певну особу, яку вони вважають своїм противником, шкалюючи її на всі лади та приписуючи їй несотворені річи. Це бажання утворити ілюзію народнього, чи масового гніву проти певної особи, щоби потім напад на неї пояснити впливом громадської опінії, ефектом і т. д. Перед нападом комуністи на якийсь час спинюють свої атаки в пресі, чи на публичних виступах, щоби „забулася їхня підготовка нападу", а потім переводять задуманий плян в життя.

Та тепер уже влада й опінія всього світа знає, що комуністичний терор за кордоном підготовляється та переводиться їхніми орґанізаціями й не шукає виновних поза комуністичними орґанізаціями, чи пресою. Тепер увесь культурний світ знає, що за кордоном комуністи уявляють собою одну зорґанізовану банду напасників, яка відповідає круговою порукою за кожного свого члена. Тому й знають, де шукати справжніх виновників за вчинки комуністичних напасників.

Такі самі методи, тільки більше отверті, вони провадять у своїм ханстві. Коли бачите, що їх преса нападає на певні орґанізації, чи на окремих людей, то це безсумніву, що підготовляєсь розгром тих інституцій та нарешті й убивство намічених жертв кривавого комунізму. Так було з усіми тими, котрих тепер судять у Харкові; так було з церквою, чи з иншими орґанізаціями й так буде далі. Коли читаємо напади на історика Яворського чи на кого иншого, то знаємо, що вже рішено з ним покінчити, а суд над ним буде лише комедією.

В. Будзиновський.

ВЕСЕЛИЙ ДВІР.

Оповідання.

(17)

Точно тесаме думав Харина. Лише Тимкович, перебакиривши голову на праве рамя, шапку на лівий бік, міркував собі, що то якась нечиста справа. Не хотів Димецького питати, але йому чудним і загадочним видалось те, що він в ночи витягнув його з собою в найдальшу закутину саду; що одночасно в другій закутині був Харина; що саме в ту пору, коли фірта все бувала зачинена і сильно обезпечена, сим разом була незамкнена.

— Щож тепер будемо діяти? — спитав Тимкович.

Харина відповів:

— Мусимо десь тут по сім боці переночувати, щоби рано вислати на той бік звідунів. Вперід треба нам знати, що сталося з нашими городами. Може чорт не такий страшний, як його малюють.

Харина схопився і каже:

— Ви можете і мусите ніч переждати десь тут, бо ваші городи близько, зараз за рікою. Як я буду тут ночувати, то не зараз почую, що в моїй Переволочній сталося. Може ворог туди ще цілком не зайшов? Тут зараз нижче є оселя рибаків. Дадуть мені човен і я ще в ночи підпливу під Переволочну. Як почую, що там сталося, чи не сталося, буду знати, що мені робити.

Всі чотири пішли до тої оселі: Харина, щоби роздобути човен, його товариші щоби знайти для себе нічліг.

У веселому дворі невесело стало. Рано прийшли вісти, що правобічні козаки і польські війська взяли Кременчук, Потоки і Переволочну. Взяли без бою, бо слабонькі ґарнізони сих городів, захоплені в ночи нечайним наскоком, цілком не боронилися. Здалися, неначеб доброхіть пішли під руку польського короля. Трівога в населенню потахла, коли першої днини показалося, що окупанти, проти тодішнього воєнного звичаю, не мордують, не руйнують і не плюндрують, а поводяться неначе опікуни. Такий приказ вийшов від головного отамана окупантів, ротмістра Тшебінського. Сердець і прихильности населення окупанти сим не купили собі. Кождий думав, що се якась воєнна хитрість. Хто що мав ціннішого, ховав. Маткович і Софійка цілком не жалували того, що їх скарб схований в замку, який опинився в руках Ляхів. Скарб був схований добре. Ніхто не вірив, щоби Тетера і Ляхи могли довший час вдержатися на Лівобічній. Як би таки вдержалися, то Маткович і його донька мали змогу зайти до свого скарбу і вибрати його.

Маткович дивувався, що його жінка не питає, що зробити зі своїми преціозами, та взагалі не радо балакає з ним про се, що сталося, та викручується від балачки про те, як двір обезпечити перед можливою напастю ворожого жовнярства. Вона й Олена неначе боялися про все те балакати. Обі або сиділи в своїй кімнаті і шушукали, або крутилися по хаті, раз неначе вдоволені і спокійні, раз стурбовані, неначе замотиличені. Ся турбота і ся трівога росли з дня на день. Четвертої днини Олена аж спухла від плачу. Маткович гадав, що дівка дурієˇ за Димецьким, або за Хариною. Став її потішати:

— Не плач, дурна. Хіба не знаєш, що всі щасливо втікли? Вернуть. Вернуть всі три. Тшебінському зробили одного збитка, бо вихопилися з його рук. Тепер готові зробити йому другого збитка і дістануть його в свої руки.

Слухаючи се, Олена сиділа неначе на шпильках. По послідних словах схопилася і втікла до своєї кімнати. Там впала на подушки і судорожно захлипала. Прийшла мама і стала потішати:

— Оленочко, не дурій, не бануй. Чейже тепер війна. Він тепер в службі, його відвічальність велика. Може й тільки часу не має, щоби почіхатися, а ти хочеш, щоби сидів коло тебе. Він ще тої ночи, коли взяв наш замок, пішов на Переволочну і там ще сидить. Військові справи держать його там так, що відтам ще рушитися не годен.

— Я знаю, що війна війною, отже цілком не хочу того, щоби вже тепер сидів коло мене. Але я маю право до того, щоби він бодай думав про мене. Якби думав, то бодай прислав би когось з вістю про себе. Бодай звістив би мене про те, що він вже не ротмістр, а полковник. Полковником зробили його за те, що так гладко пішло йому в тих сторонах; що без вистрілу опанував їх. Сеж була наша робота. Без неї він був би тої штуки не втяв. Повинен був, як не особисто, то яким післанцем подякувати за се вам і мені. Але, він своє вже дістав і ми йому вже непотрібні. Ні ви, ні я. Я йому вже не в голові, він мене вже покинув!

— Кажу тобі, у нього роботи тепер по вуха. В таких часах доброму жовнірови не до любощів. Може й добре робить, що не шле до нас післанців. Се розумна обережність, бо нині не на кождого мож покладатися.

Матковичева потішала доньку, але сама була стурбована, бо справді виглядало так, неначе би Тшебінський забув за свою жінку. Він задовго не показувався. Не знала що робити, якби Тшебінський справді забув за Олену. А... якби не забув і таки зголосився, то й тоді не знала, що зробити. Чи... нехай всі вчують, що Олена його жінка, або чи бодай сказати се мужови. Як зять стане ходити до них і як буде користати зі свого права, то се не затаїться. Як не муж, то челядь підгляне. Хочби були не знати як обережні, то як війна довше протягнеться і зять не возьме доньки з собою, то тайна готова сама передчасно виявитися. Така, що має мужа, лиш до часу може затаїти, що вона жінка. Кожда жінка може стати мамою і тоді тайна мусить вийти на верх. Мужови Матковичева боялася сказати правду, бо знала його. Він був лагідної вдачі, але в дечому був завзятий і непримиримий. Боялася, що як вчує, що сталося, то вбє її, вбє Олену. Рішилася ще якийсь час ждати, бо не вірила, щоби зять покинув жінку. Не сумнівалася, що за пару днів зять зявиться у них, і тоді вона порадиться з ним, що далі робити.

Ждала ще цілий тиждень і Олена ждала. Тшебінський далі сидів у Переволочній. До Кременчука не показувався, до веселого двора нікого не посилав. Матковичева вже думала, чи не післати би кого до нього. Аж раз вечером, коли сиділа у доньки, прийшов Охрим і каже, що якийсь драґун з Кременчука хоче балакати з Оленою. Обі жінки неначе раптом віджили, засяли радістю. Не сумнівалися, що то післанець від Тшебінського. Мати спитала:

— Лише з Оленою? Зі мною ні?

— Лише з Оленою. Але так, щоби ніхто не бачив його тут. Він крадьки зайшов до мене і крадьки прийде сюди. Просив, щоби світло згасити, або добре заслонити вікна.

Матковичева встала, згасила свічку, доньку поцілувала і, відходячи з Охримом, сказала йому:

— Нехай прийде!

Олені прийшла до голови така думка, що то прийшов мабуть сам Казьо. Якби то був його жовнір, то прийшов би явно і в білу днину, бо відколи польське військо усадовилося в Кременчуці, польський жовнір не потребував би критися, ідучи до них. Жовніри що днини і що хвилі приходили до двора і відходили цілком явно. Вониж були тут панами і з населенням жили в згоді, бо такий був приказ. Лиш Казьо мав причину приходити потайно, як... на її думку... вже цілком непотрібно, хотів далі держати в тайні, що вона його жінка. Не сумніваючися, що то прийшов Казьо, вона підійшла до дверей і ждала, щоби зараз на вступі обсипати його докорами за таке занедбання.

Почула, що хтось іде. Двері відчинилися і перед нею станув драґун. Лиця, очевидно, не могла бачити, бо було темно. Драґун також бачив перед собою лиш темну фіґуру. Вхопив її руку і притис до уст. Вона промовила зимно:

— Ти аж тепер приходиш? Хібаж ти не знав, що я баную і мучуся, не знаючи, що зі мною далі буде?!

Драґун вхопив Олену в свої рамена, пригорнув до себе і, цілуючи, звинявся:

— Оленочко, годі було!

Щастє, що держав її цупко в своїх обняттях, бо якби не те, то була би впала. Хотів обімлілу занести на ліжко, але в темноті і не бачив, де воно. Держачи її далі в руках, став наосліп посуватися обережно вперід. По дорозі попав на крісло. Сів, Олену посадив на своїх коліна і цілунками силкувався розвіяти памороки. Хоч мав з нею такий клопіт, щасливий був, бо гадав, що то вона ним так втішилася. А вона, почувши його голос пізнала, що то не Казьо прийшов, а Петро... сотник Харина.

(Дальше буде)

МІСЯЧНИЙ ЗВІТ ГОЛОВНОГО РЕКОРДОВОГО СЕКРЕТАРЯ У. Н. СОЮЗА

за лютий, 1930 р.

ВІДДІЛИ:

Тов. Руський Молод. Клюб Поступовий, від. 70, розвязане в місяцю лютім, зістало зреорганізоване і привернене до правосильности зі зміненою назвою „Тов. Український Клюб Поступовий, від. 70-тий У. Н. Союза". Імена членів, принятих з переступними листами, подані є в рубриці „Члени приняті з переступними листами".

Увага: Члени, котрі невспіли звернути переступних листів в місяцю лютім, мусять це зробити до кінця місяця березня (марта), бо хто до того часу не вернеться до того відділу, або не приступить до іншого відділу, той втратить всякі права до організації. Тамошні члени від. 70-го, котрі з огляду на віддалене замешкание, не могли як слід виконувати членських обовязків тогож відділу, а саме через неможливість бувати присутними на місячних зборах, як сего статут організації вимагає і брати активну участь, мусять чим скорше, а не пізніше як до кінця місяця березня, вступити до котрого небудь близшого собі правосильного відділу. Адреси найблизших відділів кождому вишле гол. канцелярія відворотною почтою. Члени, довжуючі до відділової каси від. 70-го, будуть могли вирівнати довг посередництвом тих відділів, де приступлять.

НОВІ ЧЛЕНИ:

В. 2. Мента Юрій.
В. 5. Комар Іван.
В. 7. Тима Катерина.
В. 8. Песик Стефан.
В. 26. Кузмійчук Семен.
В. 27. Гураль Яків.
В. 28. Драгущак Михайло, Драгущак Андрій, Кіцак Катерина.
В. 31. Болкович Анастазія.
В. 33. Михалко Розалія.
В. 38. Шаляк Анна.
В. 40. Свідерський Йосиф.
В. 44. Конепельський Йосиф, Шевчук Йосиф.
В. 47. Хас Параня.
В. 48. Крайківський Володимир.
В. 58. Рудько Петро.
В. 62. Костишак Марія.
В. 63. Гутман Анна, Гутман Дмитро.
В. 66. Півоварчик Петро.
В. 72. Собек Михайло.
В. 75. Гошко Григорій, Гошко Марія, Коваль Василь.
В. 77. Юган Михайло, Баран Тимко.
В. 81. Ліщинський Стефан
В. 86. Маціовська Юлія.
В. 91. Лапиця Михайло.
В. 98. Гевчук Семен.
В. 104. Миколаїв Анна.
В. 105. Луцишин Петро.
В. 112. Сеник Стелла.
В. 115. Скубяк Катерина, Бандровська Катерина, Дрозда Катерина, Процьк Анна.
В. 120. Шпук Микола.
В. 122. Дорош Іван.
В. 126. Бігун Михайло.
В. 133. Карац Іван.
В. 145. Басалла Анна.
В. 154. Кець Евфрозина.
В. 156. Федорович Антін.
В. 160. Федорик Павло.
В. 161. Новак Катерина.
В. 167. Ліщук Ірина.
В. 174. Косяк Катерина.
В. 177. Рекрут [illegible]
В. 178. Могиляк Захарко.
В. 179. Добромільська Марія.
В. 185. Романяк Іван.
В. 188. Чайковська Людвіга.
В. 190. Махновець Михайло, Махновець Марія.
В. 196. Савчин Параска, Савчин Анна.
В. 212. Сирило Ева, Турецька Зофія.
В. 213. Івахов Михайло, Притика Марія, Кобрін Марія.
В. 214. Сава Анна, Возовик Михайло.
В. 218. Бортник Петро, Клюс Катерина, Омелян Андрій.
В. 223. Добуш Іван, Борис Петро, Дрозд Ева, Максимик Анна.
В. 227. Мушинський Григорій.
В. 229. Тарас Михайло.
В. 230. Баган Текля,
В. 236. Баланда Дмитро, Ханас Михайло.
В. 245. Шеремета Іван.
В. 247. Захвея Анна.
В. 259. Пелех Ольга, Щербата Анна, Щербатий Володимир.
В. 260. Андрець Марія.
В. 270. Колісник Іван, Стегніцький Микола, Сайчук Меланія.
В. 276. Бутрій Анна, Надзяк Володимир.
В. 277. Данилюк Андрій, Мокрицький Йосиф.
В. 292. Стефаняк Ілія.
В. 300. Турчик Іван, Турчик Микола.
В. 301. Сенів Михайло, Сенів Іван.
В. 303. Одоннелл Катерина.
В. 304. Ковальчук Яків.
В. 308. Юрків Агафія. Щурик Петро.
В. 313. Гаврилович Михайло.
В. 338. Гуменич Марія.
В. 343. Казука Олена, Лангер Василь.
В. 347. Лабяк Евдокія, Радзиняк Іван.
В. 352. Розлуцький Михайло.
В. 358. Павлишин Катерина.
В. 360. Шкура Іван, Кретович Дмитро.
В. 361. Коцюбій Василь, Березнюк Іван, Тибор Франко, Цельник Пилип.
В. 364. Тулай Йосиф, Пастернак Текля, Баділь Юлія, Сірацький Стефан.
В. 369. Кость Анна.
В. 373. Білик Олена,
В. 380. Михнич Анна.
В. 381. Зазулька Максим.
В. 383. Бурій Ігнатій.
В. 384. Яворська Ева.
В. 385. Ярмовський Тимофтій.
В. 400. Рокошевська Христина, Мисик Юлія.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Горощак Яків, Каня Татіяна, Козяр Мирон.
В. 7. Мельник Марія, Кот Михайло.
В. 28. Лукашук Катерина, Лукашук Федько, Цюпаска Василь, Рябець Стефан, Костик Іван, Костик Анна.
В. 31. Пепер Августин, Пепер Марія, Полянський Олекса.
В. 32. Гутник Пилип.
В. 44. Хома Петро.
В. 48. Куртинець Василь.
В. 63. Сенько Василь, Повідайчик Анна, Повідайчик Іван.
В. 85. Пелехач Андрій.
В. 87. Танчак Іван, Танчак Орнна.
В. 117. Боднар Петро.
В. 135. Літовчак Ева, Літовчак Юрій.
В. 154. Кевець Марія.
В. 175. Попович Анна, Попович Михайло.
В. 177. Пилипів Павло, Пилипів Анастазія, Бісюк Тереса, Бісюк Евгенія.
В. 200. Харишин Дмитро, Харишин Параньха.
В. 217. Цимбаліста Олекса, Голубін Іван.
В. 219. Бардич Ілія.
В. 222. Каспер Гарасим.
В. 227. Джмелик Василь.
В. 230. Мисливий Петро.
В. 237. Вовк Ілія.
В. 239. Питлик Олена, Питлик Михайло, Шикула Михайло.
В. 242. Блажовський Стах, Стаппі Анна.
В. 248. Урбан Йосиф.
В. 251. Бучик Марія, Венгрин Лука.
В. 255. Полюга Микола.
В. 268. Михайлечко Дмитро.
В. 271. Пасельський Володимир.
В. 300. Липка Михайло, Липка Олена, Лесівський Василь.
В. 305. Андрусів Петро.
В. 319. Пащ[illegible] Андрій.
В. 320. Бодн[illegible] Петро.
В. 331. Равлюк Йосиф.
В. 358. Ціхоцька Зофія.
В. 361. Шмир Петро.

ЧЛЕНИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 2. Гребович Василь.
В. 56. Канюк Дмитро, Махніцький Данило, Маркош Петро.
В. 70. Самоїл Михайло, Бардчак Йосиф, Бартчак Ева, Безушко Теодор, Бішко Василь, Бігуняк Теодор, Білобрам Петронеля, Білобрам Іван, Хвалик Тарас, Черхавський Іван, Долошицький Михайло, Дубовецька Зофія, Дмитриха Пилип, Гелета Іван, Гнира Стефан, Гладкий Стефан, Гладка Катерина, Гила Михайло, Ялицький Станислав, Камінський Василь, Корецький Іван, Корецька Марія, Кирчів Антоніна, Кирчів Константин, Курила Кузьма, Ксенич Іван, Лішнянська Марцеля, Лішнянська Зофія, Маційовський Петро, Маційовська Анна, Маційовська Дорота, Маринець Роман, Марущак Григорій, Маковський Іван, Маковський Станислав, Марущак Анна, Мазур Петро, Мазур Ева, Онисик Антін, Пацала Теодор, Пацала Павло, Павлик Павло, Павлик Евфрозина, Паньків Катерина, Паньків Григорій, Павлина Анна, Павлина Теодор, Павлина Анастазія, Павлина Дмитро, Снадик Михайло, Снадик Марія, Шупяний Іван, Смеречанська Анна, Снадик Анна, Слука Іван, Стадник Анастазія, Стадник Іван, Шемчук Стефан, Туренчак Михайло, Туренчак Іван, Туренчак Анна, Туренчак Стефан, Жила Ісаак, Туренчак Анна, Хвалик Василь, Хухра Іван, Чайка Дмитро, Чайка Евфрозина, Дубовецький Петро, Докля Володимир, Чопик Петро, Кирчів Марія, Кирчів Теодор, Лішнянський Микола, Пацала Юстина, Сидор Михайло мол., Смеречанський Іван, Щур Іван, Жорняк Іван, Когут Григорій, Смеречанська Анна, Пилип Дмитро, Розмаїтий Григорій, Самоїл Дмитро, Самоїл Семен.
В. 80. Крушинська Марія, Крушинський Антін.
В. 94. Бура Катерина.
В. 109. Панько Маріянна.
В. 117. Сеньків Дмитро.
В. 119. Омелян Анна.
В. 121. Кіцак Марія, Кіцак Андрій, Голят Леон.
В. 164. Савчак Іван.
В. 204. Кузів Михайло.
В. 225. Тиндик Іван, Сорока Василь, Тиндик Марія.
В. 253. Гимон Ілія.
В. 259. Костел Яків.
В. 267. Малик Франко.
В. 274. Яким Іван.
В. 308. Шалапій Василь, Шалапій Катерина.,
В. 320. Дурдела Йосиф.
В. 329. Дудик Терентій Дудик Анастазія.
В. 334. Левицький Михайло.
В. 347. Глосніцька Паранька.
В. 352. Ковальчик Онуфрій, Ковальчик Анна, Ковальчик Михайло.
В. 361. Чайка Анна.
В. 368. Матвіїв Катерина, Матвіїв Денис.
В. 388. Гачак Андрій, Гачак Юлія.

ЧЛЕНИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 1. Маційовський Михайло.
В. 5. Боднар Михайло, Боднар Анна.
В. 7. Артим Ева, Демко Павло, Сухеня Андрій.
В. 20. Бойко Яків, Лецин Василь, Поглод Стефан.
В. 21. о. Ялечко Йосиф, Тхір Іван, Тхір Катерина, Білецький Іван.
В. 27. Перепека Микола.
В. 40. Бегера Григорій, Вітковська Анастазія, Вітковський Йосиф.
В. 43. Чарнецький Вінцентій, Єдинок Марія, Єдинок Дмитро, Романовський Іван, Романовська Марія, Єдинок Анна.
В. 48. Бойко Іван.
В. 50. Матолич Марія, Матолич Іван.
В. 57. Лабзда Михайло.
В. 59. Валковська Анна, Варій Микола, Кузів Василь, Теличкан Стефан, Варій Марія, Горбул Яків.
В. 61. Бобер Михайло.
В. 63. Пелц Теодор, Рудавський Федор.
В. 67. Москалюк Володимир.
В. 69. Василишин Олена.
В. 81. Дмитрів Тимко, Валега Михайло.
В. 82. Лось Йосиф.
В. 93. Кісілевич Іван.
В. 94. Шкварок Ілія, Розвадовський Ілія.
В. 95. Яремчук Параска.
В. 98. Пилипяк Василь, Крупа Зофія.
В. 99. Друмніцький Іван, Штуковська Розалія.
В. 103. Кожушок Ілія.
В. 107. Добровольський Франко.
В. 112. Сидорак Марія.
В. 113. Мандзяк Тимко.
В. 124. Балас Кость.
В. 126. Кузман Микола.
В. 133. Пашків Стефанія, Пашків Марія.
В. 138. Ціжман Тимко, Шамрило Кондрат, Коропатва Анна.
В. 142. Качираль Володимир, Гронваль Петро, Старжець Стах.
В. 146. Романяк Ілія, Гущук Петро.
В. 147. Кобінець Михайло, Кобінець Олена, Гузій Іван.
В. 153. Торський Семен, Торська Анна.
В. 163. Цупер Микола.
В. 179. Коромець Пилип, Коропецький Максим, Ружицька Анна.
В. 181. Сулима Михайло, Сулима Зофія.
В. 189. Іваникович Анна, Токар Марія.
В. 190. Дідюк Павло.
В. 201. Гойда Дмитро, Гойда Данило.
В. 204. Білик Василь, Гаврилко Марія, Римар Микола.
В. 206. Рогозин Іван.
В. 211. Август Стах, Каралюс Дмитро, Квасниця Семен, Квасниця Розалія.
В. 231. Чиш Михайло, Чиш Юстина.
В. 234. Шавяк Микола.
В. 235. Коланко Стах, Бобак Антін, Коланко Розалія.
В. 239. Воловідник Василь.
В. 266. Климків Михайло.
В. 268. Оленич Микола.
В. 273. Стець Анна.
В. 276. Хлопик Олекса, Хлопик Марія, Лабан Катерина, Савка Йосиф.
В. 283. Базар Марія, Софінський Пилип.
В. 288. Крокош Тома.
В. 317. Дідуник Гаврило, Кристов Юрій, Кристов Наталія, Лучишин Павло.
В. 321. Лопушевич Михайло, Смола Іван, Поточняк Іван.
В. 326. Гуральчук Іван.
В. 333. Савчак Настя.
В. 336. Добранський Йосиф.
В. 342. Стецик Данило.
В. 344. Лесюк Анна.
В. 345. Кузма Марія, Кузма Іван.
В. 352. Янушевич Іван.
В. 364. Кіч Пилип.
В. 368. Ходоровська Магда, Ходоровський Кость.
В. 375. Паращак Микола.
В. 385. Чучман Марія, Чучман Петро, Касян Петро, Серота Володимир, Бецкало Анна.
В. 396. Драгун Теодор.

ЧЛЕНИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 20. Стельмах Кароліна.
В. 37. Кацюбська Анна.
В. 50. Тиндик Іван, Патен Василь, Тиндик Марія, Сорока Василь.
В. 90. Гебович Василь.
В. 144. Чайка Анна.
В. 157. Панько Маріянна.
В. 210. Кузів Михайло.
В. 218. Омелян Анна.
В. 237. Ковальчук Анна, Ковальчук Онуфрій, Ковальчук Михайло, Шпір Василь, Шпір Катерина.
В. 284. Шалапій Василь, Шалапій Катерина.
В. 312. Полегонкий Ізидор.
В. 316. Рудий Терефон.
В. 331. Глосніцька Параня.
В. 333. Савчак Іван.
В. 336. Яким Іван, Левицький Михайло.
В. 352. Гачак Андрій, Гачак Юлія.
В. 361. Щигол Яків.
В. 385. о. Крецка Дмитро.
В. 388. Сеньків Дмитро.

ЧЛЕНИ ПОМЕРШІ:

В. 10. Тезбір Теофіль.
В. 41. Опалюх Мартин.
В. 48. Мицьо Катерина.
В. 147. Білан Катерина.
В. 234. Лукасевич Йосиф.
В. 239. Кушнір Іван.
В. 254. Кохановський Іван.
В. 346. Навроцька Анастазія.
В. 352. Пандяк Стефан.
В. 369. Пукас Юрій.
В. 371. Костра Михайло.

ЗІСТАВЛЕННЄ:

З початком лютого 1930 р. в У. Н. Союзі було повнолітних членів	21,200
В місяци лютім 1930 р. принято нових	128
В місяци лютім 1930 р. принято наново	62
В місяци лютім 1930 р. принято з переступними листами	122
В місяци лютім 1930 р. принято з инших кляс обезпечення	11
Разом	21,523
В місяци лютім 1930 р. суспендовано	131
В місяци лютім 1930 р. відійшли з переступними листами	29
В місяци лютім 1930 р. відійшли до инших кляс обезпечення	11
В місяци лютім 1930 померли	12
Разом	183
З кінцем місяця лютого 1930 р. в У. Н. Союзі було повнолітних членів	21,340

ЗІСТАВЛЕННЄ ПІСЛЯ КЛЯС І СУМ ОБЕЗПЕЧЕННЯ:

СТАРИЙ РІД.

В клясі Д.	на $ 100	12
В клясі А.	на $ 250	398
В клясі А.А.	на $ 500	5,874
В клясі В.	на $ 750	916
В клясі С.	на $1000	13,321
В клясі В.В.	на $1500	290
В клясі С.С.	на $2000	105

НОВІ РОДИ:

Обезпеченне платен по смерти з вкладками до 70 року життя.

В клясі О- 500	на $ 500	58
В клясі О-1000	на $1000	51
В клясі О-1500	на $1500	5
В клясі О-2000	на $2000	1
В клясі О-2500	на $2500	—
В клясі О-3000	на $3000	—

Обезпеченне платне по смерти з вкладками протягом 20 літ.

В клясі Р- 500	на $ 500	53
В клясі Р-1000	на $1000	90
В клясі Р-1500	на $1500	1
В клясі Р-2000	на $2000	4
В клясі Р-2500	на $2500	—
В клясі Р-3000	на $3000	—

Обезпеченне платне за життя з вкладками протягом 20 літ. (Ендавмент).

В клясі Е- 500	на $ 500	70
В клясі Е-1000	на $1000	86
В клясі Е-1500	на $1500	4
В клясі Е-2000	на $2000	1
В клясі Е-2500	на $2500	—
В клясі Е-3000	на $3000	—
Разом		21,340

МОЛОДЕЧИЙ ДЕПАРТАМЕНТ. НОВОВПИСАНІ ДІТИ:

В. 2. Стухляк Марта.
В. 7. Ністрян Іван, Новій Василь.
В. 8. Кучман Петро, Кучман Стефан, Кучман Анна, Кучман Олена.
В. 9. Драгущак Микола.
В. 21. Мілчановська Анна, Мільчановська Марія.
В. 22. Косців Елисавета, Низова Марія.
В. 23. Мартишка Іван, Мартишка Йосифа, Мартишка Стефанія, Мартишка Ольга.
В. 24. Футрик Володимир.
В. 45. Галамага Петро, Галамага Параска.
В. 48. Белська Дарія.
В. 75. Гошко Данило, Гошко Марія, Гошко Людвіга.
В. 86. Маційовський Юрій.
В. 87. Гаврон Іван, Гаврон Олеся, Гаврон Михайло, Гричишин Анна, Гричишин Стефан, Гричишин Василь, Максимик Олена.
В. 91. Гресяк Ольга.
В. 94. Левіцька Стефанія, Левіцький Михайло.
В. 95. Борута Ева, Борута Антін, Борута Андрій, Кріль Стефанія, Морикін Катерина, Морикін Ева, Морикін Василь, Морикін Феня, Морикін Марія, Морикін Анна.
В. 96. Ручка Юліян, Ручка Марія, Ручка Пилип.
В. 97. Савчин Василь.
В. 120. Манастирський Володимир.
В. 127. Гах Михайло, Гах Ірина.
В. 140. Шабля Стефан.
В. 141. Стадник Евген, Стадник Едвін.
В. 146. Козак Ольга, Козак Стефан.
В. 147. Баранчик Іван, Грабовінська Марія, Шурин Дорка.
В. 167. Бласецький Евген, Бласецький Микола, Гавриляк Анна, Гавриляк Василь, Рощіпка Вергінія, Мегецький Стефан.
В. 169. Шиш Михайло, Шиш Андрій, Шиш Катерина, Шиш Іван, Шиш Марія, Шиш Анна.
В. 175. Камінець Ольга, Камінець Богдан, Плекан Анна.
В. 177. Рекрут Елисавета.
В. 185. Матійчак Текля, Наогольник Анна.
В. 192. Канарик Генрик.
В. 205. Гишта Зофія, Крепич Анна.
В. 214. Сава Дмитро.
В. 220. Гіжовський Герберт.
В. 221. Пилипяк Марія, Пилипяк Анастазія.
В. 223. Фещак Ольга, Ошипко Анна, Куземка Андрій, Куземка Григорій.
В. 227. Цап Анна.
В. 230. Глуханич Олена.
В. 236. Багнюк Меланія, Ковалевич Олена.
В. 239. Нагірна Михаліна, Пилипів Григорій, Пилипів Анна, Пилипів Марія.
В. 273. Ярощак Розалія, Ярощак Дмитро.
В. 276. Білик Стефан, Войтечко Елисавета, Войтечко Петро.
В. 282. Карч Анна, Карч Йосиф, Карч Володимир, Кіндрат Олена, Клим Марія, Клим Михайло.
В. 289. Гузар Ольга.
В. 306. Мосора Павлина, Мосора Ольга.
В. 339. Ліорка Іван.
В. 342. Казьо Григорій, Казьо Михайло, Тандерак Ольга.
В. 345. Панчишин Богдан.
В. 355. Благітка Василь.
В. 360. Ставоровський Михайло.
В 363. Челадин Анна.
В. 364. Тимчина Юлія, Тимчина Розалія.
В. 369. Кость Олена.
В. 370. Василинюк Стефан, Василинюк Михайло, Василинюк Микола.
В. 375. Шегда Марія, Шегда Михайло, Шегда Олена, Волошанська Теодозія.

ДІТИ ПРИНЯТІ НАНОВО:

В. 1. Каня Іван, Каня Стефанія, Каня Марія, Козяр Дмитро, Козяр Геня.
В. 7. Мельник Петро, Мельник Олена, Мельник Михайло, Мельник Стефан, Мельник Ірина.
В. 28. Лукашук Олена, Лукашук Петро, Лукашук Анна. Лукашук Стефан, Лукашук Василь, Лукашук Зофія.
В. 63. Повідайчик Василь, Повідайчик Іван, Повідайчик Михайло, Повідаючик Йосиф, Повідайчик Олена, Повідайчик Марія.
В. 87. Танчак Василь, Танчак Теодор, Танчак Стефан, Танчак Михайло.
В. 98. Дишель Йосиф, Дишель Марія, Дишель Стефан, Дишель Іван.
В. 102. Цап Михайло.
В. 132. Білінська Олена, Білінська Вероніка, Білінська Франка, Білінська Кароліна, Білінська Стефанія, Білінська Михаліна, Білінський Володимир, Білінський Дмитро.
В. 177. Бісюк Аполонія, Бісюк Мирослава, Пилипів Володимир, Пилипів Броніслав.
В. 200. Харишин Микола.
В. 251. Бучик Йосиф.
В. 268. Гладчук Іван, Гладчук Михайло, Гладчук Володимир, Гладчук Анна.
В. 276. Гладьо Анна.
В. 300. Липка Андрій, Липка Анна, Липка Зофія, Липка Семен, Липка Марія.

ДІТИ ПРИНЯТІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ:

В. 56. Канюк Евгенія, Канюк Ольга, Канюк Володимир, Канюк Іван, Канюк Мирослав, Канюк Стефан.
В. 70. Бартчак Михайло, Бартчак Дорота, Безушко Одарка, Безушко Омелян, Бігуняк Петро, Бігуняк Михайло, Бігуняк Стефан, Бігуняк Марія, Бігуняк Ева, Бігуняк Анна, Чайка Марія, Чайка Іван, Чайка Павло, Дмитриха Марія, Дмитриха Анна, Гнира Ольга, Гнира Семен, Гнира Іван, Гнира Анна, Гладкий Омелян, Гладка Любов, Камінський Йосиф, Кирчів Роман, Кирчів Роберт, Корецький Михайло, Корецький Микола, Корецька Катерина, Корецька Анна, Лішнянська Володимира, Маційовський Володимир, Маційовська Віра, Маковський Петро, Марущак Юлія, Марущак Іван, Марущак Анна, Марущак Ольга, Марущак Катерина, Маринець Марія, Маринець Олена, Маринець Іван, Пацала Михайло, Паньків Марія, Паньків Богдан, Паньків Мирослав, Павлина Катерина, Павлина Петро, Павлина Стефанія, Павлина Стефан, Павлина Катерина, Слука Стефан, Слука Йосиф, Смеречанська Катерина, Стадник Нестор, Стадник Іван, Туренчак Василь.
В. 170. Логин Віра Йосифа, Логин Одарія, Логин Стефанія, Логин Люба.
В. 267. Малик Петро, Малик Павло, Малик Кляра.
В. 334. Левицький Ярослав, Левицький Володимир.
В. 347. Глосніцька Катерина, Глосніцький Михайло, Глосніцький Петро, Глосніцький Іван.
В. 352. Ковальчук Володимир, Ковальчук Анна.
В. 368. Матвіїв Василька, Матвіїв Михайло, Матвіїв Василь.
В. 388. Гачак Петро, Гачак Емілія, Гачак Розалія.

ДІТИ СУСПЕНДОВАНІ:

В. 21. Тхір Галина, Тхір Йосиф.
В. 27. Перепека Іван.
В. 31. Вовчак Андрій.
В. 40. Вітковський Владек, Вітковський Стефан.
В. 42. Смеркло Михайло.
В. 50. Матолич Анна, Матолич Катерина.
В. 53. Пісьо Юстина, Пісьо Анна, Пісьо Петро, Пісьо Анастазія, Пісьо Феня.
В. 57. Тиньо Анна, Тиньо Люба.
В. 59. Варій Ольга, Варій Олена, Варій Анна, Варій Параска.
В. 63. Колодій Олена, Заблоцька Геня, Заблоцький Теодозій, Заблоцький Теофіль.
В. 65. Боднар Дмитро, Кузьма Анна, Петрик Стефан, Петрик Марія.
В. 75. Поглод Стефанія, Поглод Іван, Поглод Анна, Поглод Стефан.
В. 87. Мицьо Марія, Мицьо Розалія, Мицьо Василь.
В. 94. Левицька Стефанія, Левицький Михайло.
В. 98. Крупа Максим, Крупа Марія.
В. 99. Лешишин Марія.
В. 110. Чайковська Марія, Чайковська Франка, Чайковська Ванда.
В. 133. Пашків Ольга.
В. 139. Капустяник Катерина.
В. 142. Качараль Ольга, Качараль Михайло, Качараль Олена.
В. 146. Романяк Рудольф, Романяк Юліян, Романяк Ольга, Романяк Михайло, Романяк Володимир.
В. 170. Коблан Іван.
В. 175. Грошко Марія, Грошко Анна.
В. 185. Наогольник Анна.
В. 206. Рогозин Текля.
В. 211. Квасниця Іван, Квасниця Анастазія, Квасниця Марія, Квасниця Василь.
В. 218. Рудяк Йосиф, Рудяк Олена, Рудяк Володимир, Сорока Розалія.
В. 221. Буцяк Петро, Буцяк Іван, Буцяк Марія, Буцяк Ольга.
В. 242. Яцила Василь, Яцила Микола. Яцила Петро.
В. 261. Кузда Марія.
В. 333. Савчак Стефанія, Савчак Анна, Савчак Теодор, Савчак Анастазія, Савчак Марія, Савчак Катерина, Савчак Олена.
В. 344. Когут Михайло, Лещук Володимир, Лещук Евдокія.
В. 345. Давидів Марія, Давидів Василь, Давидів Йосиф. Давидів Анна.
В. 361. Мілещук Ольга, Мілещук Володимир.
В. 366. Цвекало Михайло.
В. 369. Хай Стефан, Хай Марія, Хай Юлія, Хай Катерина, Хай Іван, Хай Андрій, Хай Зофія.
В. 371. Семенюк Василь.
В. 385. Бечкало Анна, Бечкало Олена, Бечкало Іван, Бечкало Володимир, Бечкало Василь. Бечкало Марія, Бечкало Михайло, Чучман Ірина, Шабатура Юліян.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ З ПЕРЕСТУПНИМИ ЛИСТАМИ.

В. 50. Патен Михайло.
В. 237. Ковальчук Володимир, Ковальчук Анна, Шпір Михайло, Шпір Теодор. Шпір Олена.
В. 331. Глосніцька Катерина, Глосніцький Михайло, Глосніцький Петро, Глосніцький Іван.
В. 336. Левицький Ярослав, Левицький Володимир.
В. 352. Гачак Розалія, Гачак Емілія, Гачак Петро.

ДІТИ ВІДІЙШОВШІ ДО СТАРШИХ ЧЛЕНІВ У. Н. СОЮЗА:

В. 7. Тима Катерина.
В. 8. Песик Стефан.
В. 28. Драгущак Михайло, Драгущак Андрій. Кіцак Катерина.
В. 31. Болкович Анастазія.
В. 38. Шабляк Анна.
В. 44. Конопельський Йосиф, Шевчук Йосиф.
В. 63. Гутман Анна, Гутман Дмитро.
В. 77. Юган Михайло.
В. 81. Ліщинський Стефан.
В. 91. Лапиця Михайло.
В. 98. Гевчук Семен.
В. 104. Миколаїв Анна.
В. 120. Шпук Микола.
В. 133. Карач Іван.
В. 168. Гелета Михайло.
В. 179. Добромільська Марія.
В. 188. Чайковська Людвіга.
В. 213. Кобрин Марія, Притика Марія.
В. 214. Сава Анна.
В. 218. Бортник Петро, Клюс Катерина, Омелян Андрій.
В. 227. Мушинський Григорій.
В. 230. Баган Текля.
В. 237. Тиман Юлія, Тиман Михайло.
В. 245. Шеремета Іван.
В. 247. Захвея Анна.
В. 251. Пилипишин Стефанія.
В. 259. Пелех Ольга, Щербата Анна. Щербатий Володимир.
В. 270. Колісник Іван, Стегніцький Миколай.
В. 276. Надзяк Володимир.
В. 308. Юрків Агафія, Лесиганич Василь, Щурко Петро.
В. 338. Гоменич Марія.
В. 347. Радзиняк Іван.
В. 361. Цільник Пилип.
В. 364. Сірацький Стефан.
В. 368. Матвіїв Михайло.
В. 380. Михнич Анна.

ДІТИ ПОМЕРШІ:

В. 127. Гах Юлія.
В. 218. Луців Володимир.
В. Плайснер Людвіга.

ЗІСТАВЛЕННЄ:

З початком лютого 1930 р. в У. Н. Союзі було дітей членів	13,898
В місяци лютім 1930 р. принято нових	128
В місяци лютім 1930 р. принято наново	55
В місяци лютім 1930 р. принято з переступними листами	82
Разом	14,163
В місяци лютім 1930 р. суспендовано	108
В місяци лютім 1930 р. відійшли з переступними листами	15
В місяци лютім 1930 р. відійшли до повнолітних членів	49
В місяци лютім 1930 померли	3
Разом	175
З кінцем місяця лютого 1930 р. в У. Н. С. було дітей членів	13,988

ЗІСТАВЛЕННЄ ПІСЛЯ КЛЯС МОЛОДЕЧОГО ДЕПАРТАМЕНТУ:

В клясі 1-ій за 25 цнт. місячної вкладки	12,762
В клясі 2-ій за 50 цнт. місячної вкладки	1,226
Разом	13,988
З кінцем місяця лютого 1930 р. в У. Н. Союзі було всіх обезпечених	35,328

У В А Г А

котру кождий відділовий урядник член Українського Народного Союза повинен пильно прочитати і до неї стисло застосуватися.

Так повнолітні як і молодечі члени У. Н. Союза, оголошені в рекордовім звіті за місяць лютий 1930 р. як суспендовані або виключені за неплаченне місячних вкладок чи з інших причин згідно зі статутом організації, коли хотять і надальше бути членами У. Н. Союза, мусять зголоситися протягом сего місяця (березня) до своїх відділів і вписатися наново, заплативши всі свої вкладки і залеглости до місцевої каси на руки відділових урядників. Коли цего не зроблять до кінця місяця березня 1930 року, то в квітні 1930 р. мусять виповняти нові аплікації (просьби о принятє), коли схотять бути дальше членами У. Н. Союза, подібно як кождий новий кандидат. Ці знов члени, так повнолітні як і малолітні, котрі в місяци лютім 1930 р. взяли переступні листи, а еще досі не зголосилися до іншого правно істнуючого відділу У. Н. Союза, мусять це зробити в місяци березні 1930 р., бо на другий місяць, то є в квітні 1930 р., стратять всі членські права і моглиби бути приняті тільки на підставі нових аплікацій (просьб о принятє).

І. Каштанюк, гол. рек. секр.

ЯК МИ ПОМАГАЄМО РІДНОМУ КРАЄВИ.

ТРЕНТОН, Н. ДЖ.

Коляда на Рідну Школу, „Сурму" й бойовий фонд.

Український Горожанський Демократичний Клюб занявся цього року колядою. Коляда випала досить гарно як на теперішне безробіття. Треба зазначити, що наші брати й товариства та організатори давали коляду, відгукнувшись на зазив Рідної Школи. Особливо заслугує на увагу те, що імена цих жертводавців усе видніються при ріжних збірках на Рідний Край. На особливе признання заслугують громадяне предсідатель Іван Мороско та секретар Петро Черкас, котрі по тяжкій денній праці возили своїми автомобілями колядників для прискорення коляди. Колядували урядники згаданого Клюбу та найповажніші громадяни, як І. Мороско, П. Черкас, Василь Кушнір, П. Стадник, М. Костирка, Іван Олександрович, М. Палажій, Тома Мазивіта й Павло Стадник,

Коляду зложили слідуючі громадяне та організації: Тов. Вільні Козаки, від. 116. У. Н. Союза 5 дол.; Братство св. Василія, від. 149 „Провидіння" 5 дол.; Павло Максимів 3 дол.; по 2 дол.: І. Мороско, П. Черкас, П. Гульгун, М. Бородайкевич, М. Кроска, Г. Бірбан, о. Й. Ялечко, д-р Вол. Кузьма і панна Катерина Наконечна; по 1 дол.: П. Стадник, І. Мандзюк, М. Думанський, С. Наконечний, М. Кавка, І. Браток, С. Практика, І. Бородайкевич, П. Савчак, В. Гогош, Г. Сидор, Петро Стадник, В. Кушнір, М. Александрович, Андрій Крупа, Й. Сабат, А. Кривий, П. Рогоза, Еміль Проць, М. Волчанський, П. Чоп, П. Кинда, Юрко Скоропад, С. Канюка, С. Кананчук, А. Бойкевич, Тома Мазивіта, А. Гетьманський, І. Єдлінський, С. Сенюк, С. Зборовський, І. Олександрович, К. Мандюк, Л. Заблоцький, М. Сеньків, І. Івашків, В. Великий, М. Скоропад, Петро Єдлінський, Й. Юшкевич, І. Сабат, О. Петришин, Н. Забитовський, О. Темошак, В. Господинок, М. Скалоцький, І. Сойка, М. Шевців, С. Канюка, Й. Квасній, І. Музика, Анна Терлецька та Й. Бойко; по 50 цнт.: І. Ковтун, Я. Кісс, П. Лещук, С. Боднарчук, В. Паньчук, М. Костирка, Н. Мартинів і Анна Гавришко.

Тут мушу піднести, що всі громадяне віднеслися з великою прихильністю до колядників. Здається, що до цього причинився допис пана Мусійчука з Шикаго.

Заколядовано 90 долярів. Гроші вислано до краю через „Обєднання", як слідує:

Рідна Школа в Галичині	$50.00
Бойовий Фонд	15.00
Орган „Сурма"	15.00
І. Бородайкевич на передплату „Сурми"	2.00
Вислано суму	$82.00
Розхід на бензину до автів колядникам	5.00
Разом	87.00
Остає в касі Горожанського Клюбу	3.00

Павло Стадник.

ВУСТЕР, МАСС.

Коляда на Інвалідів.

З нагоди Різдвяних Свят ми ходили за колядою для українських інвалідів. Але наших людей тут дуже мало та на жаль й межи тими знайшлися такі самолюби, що відправили нас з нічим. Не згадується тут про тих, що мають численну родину й не працюють. Є тут також група тих, що вирікаються своєї рідної мови, соромляться її та в ляцьке ярмо добровільно свої карки пхають.

За колядою ходили: Анастазія Сулима й Евфрозина Кілик.

Коляди зложили: В. Сидор $3; В. Кілик $2.50; С. Пасай, М. Сулима, Г. Федик, Й. Зазуляк, П. Попович і М. Тимочко по $2; П. Івах, Анастазія Сидор і Анна Паславська по $1.; Катерина Рушала 50 цнт.

Разом заколядовано $21.00, котрі вислано для інвалідів до краю через Обєднання.

В. Кілик.

МІТІНҐИ ВІДДІЛІВ У.Н.СОЮЗА

КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Тов. Запорожська Січ, від. 342, повідомляє всіх своїх членів, що місячний мітінг відбудеться в неділю, 23 березня, в годині 2-ій пополудни в гали церковній. Пригадується довгуючим членам, щоби вирівнали свої залеглости, бо в противнім разі будуть суспендовані. Подається до відома всім членам, що на минувшім мітінгу зістав вибраний новий заступник секретаря Гр. Волянський. Будемо принимати нових членів до Тов. Запорожської Січи без оплати вступного. — М. Дмитрів, пр.; Й. Клебан, кас.; І. Маркович, секр.

ПЛЕЙНФІЛД, Н. ДЖ. Тов. ім. Івана Франка, від. 372, повідомляє всіх своїх членів і членкинь, що місячні збори відбудуться в пятницю, 21 березня, в годині 7.30 вечером в домі тов. Головки. Проситься всіх членів і членкинь прибути на сі збори і вирівнати свої залеглости. Є много справ до полагодження. — Ю. Голинський, пр.; М. Дубас, кас.; Дм. Семенюк, секр.

Як позбутися ґрунтовно недомагань і хороби

Навіть найбільше хорі не повинні тратити надію.

Життє без здоровля се мука. Богацтво без здоровля не представляє вартости.

Хто розумно і старанно поборює причину своєї хороби має все можність відзискати здоровле.

Множество найріжніших недомагань в формі хороби докучають людям, не щадять ні богачів ні бідаків, шукаючи за своїми жертвами в міліонерських палатах, як нарівні також в скромних мешканях робітничих.

Недомагання і терпіння людського організму мають найріжнороднійші назви.

А в дійсности все те не є що инше, як одна розлягла хороба органів травлення: жолудка, кишок, нирок і печінки.

Болі і заворотн голови, болі і ломанне в руках, ногах, крижах, боках і плечах, опухнення на ногах, руках і в ставах, дрожанне, коленне і ломанне в ріжних частях тіла, ослабленне очей, шум в ушах, сильне битте серця, болючий, тяжкий і нерегулярний столець, надмірні поти і гнилий віддих з уст, брак апетиту і безсонність, загальне ослабленне, перемученне і зденервованне, а у жінок — всякі внутрішні болі і нерегулярности — сі всі хоробливі обяви є переважно наслідком злих процесів відживлювання і травлення. На сто людських недомагань — найменче 90 мають свою причину в жолудку, в кишках, в нирках або в печінці.

Длятого, що образ сеї розляглої хороби має ріжні форми, істнує на маркеті ціла маса всяких пігулок, порошків, плинів, медикаментів, мікстур і мастей, що їх поручатюь хорим людям. Більшість сих штучних, фабричних средств не є в стані уздоровити, що найбільше дають полекшу на якийсь час.

Ми поручаємо средство скуточне ::: приносимо певну поміч.

Наше знамените средство Мілертон при рівночаснім удержуванню вимогів гигієни вдаряе в саму причину хороби — є отже справді помічне —ділає певно і скоро.

Мілертон — се мішанина добираного зілля, цвітів і корінчиків — не пероблена штучно, але в такім стані, як їх природа видала.

Приемний в смаку і поединчий в заживанню Мілертон очищує органи травлення від всякої гниючої маси, усуває з них шкідливі кваси і отруї, а через се споводовує, що кров стає чистою. Чиста кров — се перша і найпотребнійша річ до відзискання здоровля із всякої хороби.

Кого отже мучить біль, хто хоче ґрунтовно і в недовгім часі відзискати здоровле і сили, без огляду, як довго його хороба тревае і як вона проявляється — зробить найлучше, коли буде уживати Мілертон.

Сотки листів признання і подяки від людей, які самі на собі досвідчили, як добре і скуточне є наше средство Мілертон.

На писемне замовлення висилаємо найменше дві пачки, враз з поученнем, як уживати. В ціні 2 долярів за 2 пачки є вже оплачений кошт пересилки, якщо з замовленнем зістала рівночасно залучена готівка або монейордер. При замовленнях на C. O. D. оплата почти буде дочислена.

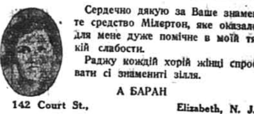
Всякі письма, замовлення і монейордери просимо адресувати так:

J. S. MILLER, Inc., Dept. K.
62 BEACON STREET, NEWARK, NEW JERSEY

Від 2 літ я терпіла на жолудок. Нічого мені не помагало, доперва Ваш знаменитий „Мілертон" привів мене до здоровля.
СУЗАННА ВІПАРЕНА,
147 Leslie Street, Newark, N. J.

Ваше знамените средство Мілертон буду рекомендувати всім знакомим, які чуються хорі, бо я завдячую йому своє виздоровлення з тяжких жіночих недомагань, на які я терпіла довгий час.
ВАЛЕРІЯ ЛАПИНСЬКА,
245 Middlesex St., Harrison, N. J.

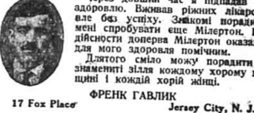
З цілою готовістю посилаю мою фотографію і мої слова горячого признання для знаменитого зілля Мілертон, котре так дуже було мені помічне до відзискання здоровля з тяжких недомагань.
Поручаю Мілертон всім знакомим, бо заслугує на се.
ІВАН КАНАВАЛЬ
34 William St., South River, N. J.


Сердечно дякую за Ваше знамените средство Мілертон, яке оказалося для мене дуже помічне в моїй тяжкій слабости.
Раджу кождій хорій жінці спробувати сі знамениті зілля.
А БАРАН
142 Court St., Elizabeth, N. J.

Зілле Мілертон є дуже добрим средством для піддержання здоровля. Я спрактикувала се на собі і на инших, що також як найліпше висказуються про Мілертон.
Се природне средство, а так помічне і потрібне — повинно бути в кождій хаті, у кождої родини.
Б. ГРЕЧКІВСЬКА,
б. делеґатка на послідню Конвенцію У. Н. Союза.
3455 West 94 Street, Cleveland, Ohio.

Через 4 місяці я уживав від часу до часу зілле Мілертон в моїй застарілій а дуже утяжливій хоробі жолудковій і мушу признати, що доперва Мілертон допоміг мені до виздоровлення.
Я зарекомендував много знакомим Мілертон і всі дуже собі хвалять се зілле.
С. ГУДЕРОВИЧ
92 W. 19 St., Bayonne, N. J.

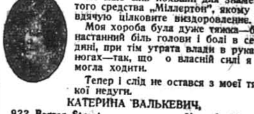
Кількамісячна хороба жолудка, рук і ніг довела мене до сего, що я попала вже в зневіру, бо ні ради докторів ні лікарства мені не помагали.
Від коли я зачала заживати Millertone, мій стан сейчас зачався поправляти і я чуюся вже цілком здорова.
JOSEPHA STACHURSKA,
35 East 25 Street, Bayonne, N. J.


Через довший час я підпадав на здоровлю. Вживав ріжних лікарств, але без успіху. Знакомі порадили мені спробувати еще Мілертон. І в дійсности доперва Мілертон оказався для мого здоровля помічним.
Длятого сміло можу порадити сі знамениті зілля кождому хорому мущині і кождій хорій жінці.
ФРЕНК ГАВЛИК
17 Fox Place Jersey City, N. J.

З власного досвіду, як також зі спостережень на инших підчас мого побуту на Конвенції У. Н. Союза в Нюарку, мушу висказати моє як найліпше признанне для Вашого средства Мілертон.
Є се средство поединче, приємне в ужиттю і дуже скуточне в діланню, отже посідає всякі конечні прикмети знаменитого средства домового, яке повинно бути в кождій хаті.
МИХАЙЛО КЛИМ,
2016 W. Chicago Ave., Chicago, Ill.

Я є великою приклонницею Мілертону, тому, що так на собі самій, як також на инших я переконалася про уздоровлюючу силу і доброту сього простого, а так знаменитого средства.
Отже поручаю Мілертон всім моїм знакомим в Клівленді.
А. КУПЧЕВИЧ
11022 Nelson Ave., Cleveland, Ohio.

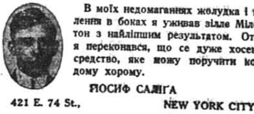
Випробувавши помічне ділане зілля Мілертон на собі самим, я не вагався вислати се зілле моїй хорій жінці в краю, котра від кількох літ хорувала на сильні внутрішні болі і на жіночі недомагання. Тепер моя жінка чується дуже добре і писала мені, щоби її знова післати кілька пачок Мілертону для сусідів і знакомих.
ІВАН ПАРАНДІЙ
9522 — 92 St., Ozone Park, L. I., N. Y.


Не маю слів похвали для знаменитого средства „Міллертон", якому завдячую цілковите виздоровленне.
Моя хороба була дуже тяжка—безнастанний біль голови і болі в середині, при тім утрата влади в руках і ногах—так, що о власній силі я не могла ходити.
Тепер і слід не остався з моєї тяжкої недуги.
КАТЕРИНА ВАЛЬКЕВИЧ,
922 Berzer Street, Newark, N. J.

Від 8 літ я вічню хорувала на болі голови і на жолудок. Я їздила навіть до Европи на курації, але нічого не помагало.
Від коли я зачала уживати зілля „Міллертон" всі мої болі уступили. Всім хорим людям поручаю се знамените средство.
МАРІЯ МУХА,
108 Lowell St., Carteret, N. J.

Припадково я довідався про Мілертон, що є дуже помічне средство в недомаганнях жолудка і кишок, на які я довго терпів. Я переконався, що Мілертон в дійсности є найлучшим средством. Завдяки йому я чуюся вже дуже добре.
Мої знакомі також дуже собі хвалять Мілертон.
OWEN MULLARKEY
57 Hunterdon St., Newark, N. J.

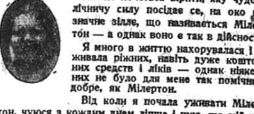
Всім хорим жінкам поручаю зілле „Мілертон", бо сему знаменитому средству завдячую виздоровленнє з прикрих жіночих недомагань, на які я через довгий час терпіла.
БРОНІСЛАВА РОҐІНСЬКА,
225 Warren St., Harrison, N. J.


В моїх недомаганнях жолудка і коленнях в боках я уживав зілле Мілертон з найліпшим результатом. Отже я переконався, що се дуже хосенне средство, яке можу поручити кождому хорому.
ЙОСИФ САЛІҐА
421 E. 74 St., NEW YORK CITY

Зі всіх средств, які знаю — а уживав я їх всілякі — уважаю Мілертон за найлучше і для здоровля дійсно помічне. Я випробував на собі самім, а також мої численні знакомі, яким я поручав Мілертон, є з него дуже вдоволені. Одному знайомому, який від довгого часу лежав хорий в шпиталю і вже не мав надії на виздоровленне, занесено Мілертон. Він уживав його через якийсь час і так почувся ліпше, що вкоротці повернув зі шпиталю до дому.
Підчас мого побуту в Нюарку як делеґата на конвенцію У. Н. Союза я був особисто в факторі Мілертону і бачив як много людей зі всіх сторін Америки уживає се знамените средство.
ІЛІЯ СЛОБОДЗЯН
2308 Fifth Ave., Pittsburgh, Pa.

Дуже Вам дякую за Ваші знамениті зілля Мілертон.
Я вічно чувся хорий і недомагав на щось, так, що николи не зазнавав приемної хвилі. Від коли почав уживати Мілертон, я став зовсім иншим чоловіком.
Прикрі болі уступили і чуюся здоровий і сильний.
Поручаю Мілертон в Шикаґо всім знакомим, де маю численні знакомства, так приватні, як також по товариствах і організаціях.
Уважаю Мілертон за найлучше средство для піддержання і відзискання здоровля.
ПЕТРО ЛУКІВ
2329 Superior St., Chicago, Ill.

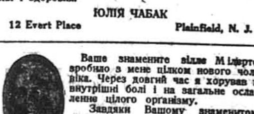
Я хорував поважно через довгі часи, не так, щоби в ліжку лежати, але ходячи і працюючи — а се ще гірше. Вічно докучали мені болі жолудкові, коленне в боках і плечах, що робило мені життє понурим і тяжким. Я постановив спробувати ще Мілертон, про який довідався з газети. І се знамените зілле доперва мені помогло.
По моїх болях позістали лише споминн — життє видається тепер мені інакше — чуюся здоровий і вдоволений.
З мойого прикладу нехай мають науку инші хорі, щоби не зносити непотрібно болї і терпіння.
ІВАН ВЕЧЕРЯК,
25 Madison Street, Newark, N. J.


Аж не хочеться вірити, яку чудову лічничу силу посідає се, на око незначне зілле, що називається Мілертон — а однак воно є так в дійсности.
Я много в життю нахорувалася і уживала ріжних, навіть дуже коштовних средств і ліків — однак ніяке з них не було для мене так помічне і добре, як Мілертон.
Від коли я почала уживати Мілертон, чуюся з кождим днем ліпше і чую, що мій так дуже ослаблений організм почнває приходити до сил і здоровля.
ЮЛІЯ ЧАБАК
12 Evert Place Plainfield, N. J.

Довго я терпів на болі в нирках і жолудку — отже радився много лікарів і заживав ріжних ліків, але без результату.
Побачивши оголошенне в газеті, я постановив еще спробувати Мілертон, і дійсно, на Мілертоні я не завівся, бо, уживаючи сі знамениті зілля, скоро я почав відзискувати здоровля і сили.
ІВАН ПАЛОЧКО
Секретар 1 групи Слов. Сокола
Box 542 Manville, N. J.

Довгий час мені докучали жолудкові болі і заворотн голови. Поради лікарів і ріжні ліки не помагали, що найбільше приносили хвилеву пільгу.
Під впливом уживання Мілертону мої болі і заворотн голови уступили, і я тепер чуюся зовсім здорова.
Кождий хорий повинен спробувати ще і се средство, бо може Мілертон окажеться йому так помічний, як для мене.
Ф. ЛЕВАНДОВСЬКА
206 Kirgsland Ave., Brooklyn, N. Y.

Дуже охотно висказую до публичного відома слова мойого признання для Мілертону, щоби хорі люде довідалися, що Мілертон є дуже добрий в ріжного рода недомаганнях.
Я вічню хорував на жолудок і на колення в боках, заки почав уживати Мілертон.
Тепер мої болї устали і чуюся зовсім добре.
СТЕФАН ГРЕСЯК
424 Avenue E., Bayonne, N. J.


Ваше знамените зілле Мілертон зробило з мене цілком нового чоловіка. Через довгий час я хорував на внутрішні болі і на загальне ослабленне цілого організму.
Завдяки Вашому знаменитому средству я позбувся зовсім моєї тяжкої хороби.
С. БУЛЬК
властитель
National Auto Top Co.
45 Beecher & Halsey Sts., Newark, N. J.
Tel. Mitchell 1886

Я вживала зілле Мілертон підчас моєї поважної хороби з найліпшим результатом.
Тепер сама переконана про надзвичайні прикмети сього средства, поручаю Мілертон як найліпше всім хорим людям.
MRS. C. МІХАЛІЙ
761 Murtle Ave., Elizabeth, N. J.

Через якийсь час наш дім був правдивим шпиталем. Мене мучили ревматичні болі, битте серця і загальний розстрій, а жінка вічно терпіла на болі жолудка і внутрішні недомагання. Припадково ми довідалися про Мілертон і сей щасливий припадок допоміг нам до виздоровлення. Завдяки знаменитому зіллю Мілертон ми позбулися наших прикрих терпінь і відзискалисьмо здоровля.
Складаємо щиру подяку,
АДАМ І РОЗАЛІЯ СЛОДКОВСЬКІ
150 Pacafic St., Newark, N. J.


Від трех літ я дуже терпів на болі в правім боці і в правій нозі.
Завдяки „Мілертонови" мої болі в короткім часі уступили і більше мене не мучать.
В. ХОМИЦЬКИЙ,
389 — 16 Avenu, Irvington, N. J.



Німецький опришок Тев Геленбреґен (що жив 1711—1799 року) мав неабиякий гумор. Коли відчитали йому смертний присуд і спитали, яке його останнє бажання, він відповів без надуми: „Я хотів би обголити пана прокуратора!" Колиж у понеділок мали його карати смертю, сказав: „До чорта, тиждень зачинається мені погано!" Колиж вкінці по драбині вилазив на шибеницю, приставнув на однім, трохи ушкодженім щаблі та крикнув на діл: „Алеж бо то порядки! Та на такій драбині можна зломати собі шию й ноги!"

—o—

РЕЛІҐІЙНІ ОБРАЗИ

150 РІЖНИХ ОБРАЗІВ зі святими, в гарних красках, на добрім папері, розмір 15½x20 інчів. Ціна за оден з пересилкою 50 центів. За надісланнєм 15 ц. марками почтовими вишлемо великий ілюстрований катальоґ. Агентам і шторникам значний опуст. Замовлення посилайте на адресу: 47-56-
UKRAINIAN BAZAR
170 E. 4th ST., NEW YORK, N. Y.

Наука.

Батько (сердито): Я вас навчу завертати голову моїй дочці!

Залюблений: О, я дуже просив би! Бо я вже три години пробую це, але безуспішно.

—o—



ДІВЧАТА І ЖІНКИ: Коли Ваш бюст плаский, нерозвинений, не тішитеся красою ані повабом, коли твар і инші части тіла занадто волохаті, або волосє ваше на голові рідке і випадає, пробуйте нашої методи ВІДМОЛОДЖЕННЯ. Пишіть по безплатні ІНФОРМАЦІЇ зараз до: D. WROBLEWSKI & CO., 696 Wythe Ave., Brooklyn, N. Y. (S).

— Йдете нині до театру на оперу?
— А що дають?
—Ваґнерового „Тангайзера"
— „Тангайзера"?! О, то ні! Моя жінка не любить Ваґнера!
— А то чому?
— Бо раз на Ваґнеровій опері вкрали їй парасольку.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

ХОЧУ КУПИТИ
віндоклінерський бизнес на контракт. Хто би мав такий бизнес на продаж нехай пише до:
SVOBODA (E. W.),
83 Grand Street, Jersey City, N. J.

ПРИЙМУ СПІЛЬНИКА
або продам ресторант. Голоситися під ч. 213 EAST 2nd ST., NEW YORK, N. Y.

НА ПРОДАЖ ШТОР
делікатесен, ґросерия і [illegible]. Добра дільниця, ліс на 4 [illegible] $55.00. Ціна продажі приступна. Голоситися під ч. 586 WEST SIDE AVE., JERSEY CITY, N. J.

ПОТРІБНО ДО ПОМОЧИ на фармі старшого чоловіка самітного, який би за старости або каліцтва не [illegible] стати роботи в шапі або [illegible] робота стала як в літі, так і в зимі. Платня після умови. Голоситися до
STEPHEN LENINSKY,
R. F. D. No. 1, Cranesville, Pa.

ФАРМА 144 АКРИ. Сільська [illegible], стара оселя, жінка померла, мушу продати. 21 коров, 3 ялівки, [illegible] гай, 3 коні, барна 35×85 [illegible], барна на тульца, курник [illegible] курей, дім 10 кімнат, меблі, [illegible] машина до доєння, молотарня, трактор, фермерські тульца, сіно [illegible]. Пишіть
BOX 171, HERKIMER, N. Y.

ЦІННІ КНИЖКИ: ТРИ ЗА $1.00.
Календар Червона Калина ....75ц.
Літопис Червоної Калини ....25ц.
Мапа Галичини (з селами) ....15ц.
Все разом за $1.00.
Зараз вложіть до листа оден долар, а дістанете книжки, котрі тисячі читають. Адресуйте:
SURMA, 103 Ave. A., NEW YORK.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ!
Продається форієрський ритейл бизнес, вироблений, добра секція, є кімнати до мешкання. Продається з причини виїзду властителя до краю. По близші інформації голоситись особисто від години 9 рано до 8 вечер до:
H. KOWERDOWICH,
98 St. Marks Pl., (E. 8th St.),
New York, N Y.

ПРОДАЄ ДОМИ в місті НЮ ЙОРКУ і околиці
Українська Фірма
С. ФЕСОЛОВИЧА І М. КОБЗІСТОГО
EXCHANGE REALTY CO.
41 East 7th St., New York City
Tel. Orchard 9677.

ФАРМА 15 АКРІВ.
Фарма 15 акрів, новий дім з 7 кімнат, гарний сад, 2 корови, 2 коні, 300 курей старих, 500 курей молодих, 6 качок, 7 індиків, машини. Фарма на добрій дорозі, близько міста. Ціна $6,500, готівкою $3,000.
Голоситись до:
K. G O S,
KNOPF ST., MANVILLE, N. J.

НА ВЕСНЯНИЙ СЕЗОН
Деревця овочеві (щепи) всякого рода, рівнож дерева тінисті, корчі оздібні, рожі, виногради, живоплоти і т. п. Усі дерева є інспектовані через State Mass. і гарантовані. Своїм костумерам даєсь інформації в українській або англійській мові. Пишіть по цінник: 38—
SHABAN NURSERY,
ДМИТРО ШАБАН, власт.
27 ARTISAN STREET,
WILLIMANSETT, MASS.

ПЕРШИЙ УКР. ПОГРЕБОВИЙ ЗАКЛАД В НЮАРКУ І НА ОКОЛИЦЮ.
Ми робимо гарні похорони
ПО $150
Без ріжниці як далекі позамісцевости, кличте нас:
Офіс: 485 Avon Avenue.
Phone: Terrace 8882, або Waverly 1636, Newark, N. J.

ВАСИЛЬ І МАРІЯ МУЗИКА
УКРАЇНСЬКІ ПОГРЕБНИКИ
ДВА ОФІСИ:
NORTH SIDE: 2157 W. Chicago Ave
Phone: Brunswick 7767 або 7768
SOUTH SIDE: 4954 So. Hermitage Ave
Phone: Hemlock 5500.
CHICAGO, ILL.

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
ЗАНИМАЄСЬ ПОХОРОНАМИ В BRONX, BROOKLYN, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ.
129 E. 7th STREET,
NEW YORK CITY
Telephone: Orchord 2568